



### 3.2 (S) – Comentarios generales sobre el borrador del Convenio y el borrador de las Regulaciones Generales

Nota por la Secretaría

#### 1. GENERAL

Este documento introduce el borrador del Convenio IALA y los documentos asociados, cuyos aspectos legales han sido considerados por el Panel de Asesoría Legal (LAP, por sus siglas en inglés), por los miembros Nacionales en dos reuniones extraordinarias del LAP y el Consejo.

La Asamblea General de la IALA ha acordado que el objetivo de la IALA de ayudar en el desarrollo y armonización de las ayudas a la navegación alrededor del mundo se puede lograr de mejor manera si es que la IALA tiene un marco legal internacional fuerte que asegure la transparencia y buena dirección, que ponga a la IALA a trabajar en estrecha colaboración con los gobiernos y con otras organizaciones intergubernamentales, y que fomente el trabajo de la IALA como el organismo técnico internacional máximo en su campo, para el beneficio de la comunidad marítima como un todo.

Se ha determinado que el camino a seguir para lograr este resultado es un convenio multilateral para convertir a la IALA en una Organización Intergubernamental Internacional (IGO). El LAP ha estado ayudando al Consejo en el desarrollo de un instrumento apropiado para este propósito.

Esta información se entrega para ayudar a la Conferencia Diplomática Preparatoria a entender cómo el Convenio ha llegado a su forma actual.

#### 2. DOCUMENTOS RELACIONADOS

El Anexo A contiene el borrador actual del Convenio de la IALA, con una nota explicativa en inglés, francés y español.

El borrador de las Regulaciones Generales se ha desarrollado sobre la base de este borrador del Convenio, incluyendo las Regulaciones Financieras. Estos se adjuntan como Anexo B en inglés y francés. La Secretaría, en cooperación con el Ministerio de Relaciones Exteriores de Francia, ha comenzado a trabajar el borrador del Acuerdo sobre la Oficina Principal (HQ). Este documento seguirá desarrollándose durante el año 2017.

#### 3. DISCUSIÓN

La orden inicial entregada al LAP fue que el Convenio debía replicar lo más posible la estructura y operación de la Asociación actual, como se registra en su Constitución. Esto se debe a que la Asociación actual es un organismo técnico que es flexible y que no tiene la burocracia innecesaria – atributos que esperamos se puedan mantener en el futuro.

Las Regulaciones Generales no iban a formar parte del texto del Convenio. Esto se hizo deliberadamente para facilitar la buena dirección de la IGO, permitiendo que los cambios requeridos fuesen manejados dentro de los órganos de la IGO, en vez de hacerlo a través de un proceso largo de



### 3.2(S)

enmienda al tratado. Bajo la actual Constitución, las decisiones de esta naturaleza se delegan al Consejo y, como se mencionó anteriormente, esto se ha mantenido en el borrador actual.

Sin embargo, cuando la IALA sea una IGO, podría suceder que todos los Estados partes quieran ser consultados sobre temas que tendrán un impacto en la dirección de la organización. Esto ha requerido algunas decisiones que actualmente están siendo tomadas por el Consejo para elevarlas al nivel de la Asamblea General.

Como la IALA es una asociación técnica, le da gran valor a las contribuciones hechas por sus actuales miembros Industriales y Asociados. Para lograr su objetivo de ser reconocido como el máximo organismo técnico internacional en su campo, el Consejo favoreció con energía la retención de estos miembros como elementos integrales de la IGO. Igualmente, se ha mantenido la membresía no gubernamental y, como es el caso actual, estos miembros no podrán ser elegidos o nombrados para el Consejo ni podrán votar en una Asamblea General. El LAP no ha identificado ninguna barrera legal para tal estrategia, sin embargo, se ha dado una importante atención a la terminología y a los derechos y privilegios resultantes.

Actualmente, el Consejo establece las tarifas de la IALA y el modelo actual de tarifas es una tasa fija para cada tipo de membresía. El aporte para la Membresía Nacional es de 15.240 € por año. Este modelo y nivel de aporte se mantiene en el borrador del Convenio para la IALA como IGO.

Como IGO, la IALA debería posicionarse de tal manera que asegure que su objetivo de armonización se pueda lograr de mejor manera. Para ayudar en este respecto, la IGO debería estar facultada para desarrollar y circular los Estándares para la adopción por parte de sus miembros, y por la comunidad marítima más ampliamente. Las Recomendaciones y Directrices existentes de la IALA no son obligatorias, y el nuevo esquema de jerarquía de los documentos que incluirá Estándares aprobados por la actual IALA no cambiará esta posición.

Cuando el Convenio entre en vigencia, la IALA deberá ser capaz de hacer la transición de sus operaciones sin interrupciones. Las reglas de transición tratan de mantener las disposiciones administrativas y de toma de decisiones existentes para crear una transición fluida hacia la nueva estructura legal. Una nueva categoría de membresía 'Afiliada' permitirá que aquellos miembros Nacionales existentes que todavía no han completado los procesos del tratado se mantengan comprometidos en la dirección y trabajo del comité de la Organización. Sin embargo, la transición a membresía Afiliada no debería ser automática, para claridad, sino que ese proceso debería ser lo más continuo posible.

Como país anfitrión de la IALA, el Gobierno de Francia ha expresado su disposición a actuar como Depositario para el tratado.

## 4. SE INVITA A LA CONFERENCIA A

**Tomar nota de** la información entregada y a hacer comentarios generales sobre el borrador del Convenio y el borrador de las Regulaciones Generales. Se invita a los gobiernos a entregar comentarios escritos detallados a la Secretaría de la IALA antes de fines de julio de 2017.

Anexo A: Borrador del Convenio con nota explicativa en inglés, francés y español.

Anexo B: Borrador de las Regulaciones Generales en inglés y francés.